

Zoznam č. 6/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 7. 6. 2023, termín prihlásenia sa do 21. 6. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	6/2023	CEN/TC 169	EN 12193: 2018	Light and lighting - Sports lighting	Svetlo a osvetlenie. Osvetlenie športovísk			50	33	65	536,00 €	Ing. Valach Jozef	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	6/2023	CEN/TC 128	EN 607: 2023	Eaves gutters and fittings made of PVC-U - Definitions, requirements and testing	Zavesené strešné odkvapové žľaby a ich súčasti vyrobené z PVC-U. Definície, požiadavky a skúšanie			22	11	60	165,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	6/2023	CEN/TC 129	EN 12758:2019+A 1: 2023	Glass in building - Glazing and airborne sound insulation - Product descriptions, determination of properties and extension rules	Sklo v stavebníctve. Zasklenie a zvuková nepriezvučnosť. Opis výrobku, stanovenie prenositeľnosti vlastností a pravidiel		305/2011 M/135	16	7		175,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	6/2023	CEN/CLC/ JTC 1	EN ISO/IEC 17043: 2023	Conformity assessment - General requirements for the competence of proficiency testing providers (ISO/IEC 17043:2023)	Posudzovanie zhody. Všeobecné požiadavky na kompetentnosť poskytovateľov skúšok spôsobilosti (ISO 17043: 2023)		765/2008 M/580	44	56	100	1 400,00 €	Ing. Sládková Nadežda	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15. 11. 2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	6/2023	ISO/TC 108	ISO 21940-31: 2013	Mechanical vibration -- Rotor balancing -- Part 31: Susceptibility and sensitivity of machines to unbalance	Mechanické kmitanie. Vyvažovania rotorov. Časť 31: Náchylnosť a citlivosť strojov na nevyváženosť			26	14	80	280,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	6/2023	ISO/TC 108	ISO 20816-1: 2016	Mechanical vibration -- Measurement and evaluation of machine vibration -- Part 1: General guidelines	Mechanické kmitanie. Meranie a hodnotenie kmitania strojov. Časť 1: Všeobecné pokyny			42	35	80	700,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	6/2023	ISO/TC 108	ISO 21940-12: 2016	Mechanical vibration — Rotor balancing — Part 12: Procedures and tolerances for rotors with flexible behaviour	Mechanické kmitanie. Vyvažovania rotorov. Časť 12: Postupy a tolerancie pre rotory s pružným správaním			42	43	60	645,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	6/2023	CEN/TC 114	EN ISO 13849- 1: 2023	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2023)	Bezpečnosť strojov. Bezpečnostné časti riadiacich systémov. Časť 1: Všeobecné zásady navrhovania (ISO 13849-1: 2023)		2006/42/EC M/396	168	160	100	4 000,00 €	Ing. Michalcová Jana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	6/2023	ISO/TC 108	ISO 21940-32: 2012	Mechanical vibration — Rotor balancing — Part 32: Shaft and fitment key convention	Mechanické kmitanie. Vyvažovania rotorov. Časť 32: Dohoda o rotoroch a strojových častiach spojovaných perami			24	14	80	280,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(N) NEKOVOVÉ MATERIÁLY	6/2023	CEN/TC 172	EN ISO 12625- 12: 2023	Tissue paper and tissue products - Part 12: Determination of tensile strength of perforated lines and calculation of perforation efficiency (ISO 12625-12:2023)	Papier tissue a výrobky tissue. Časť 12: Určenie tržného zaťaženia v perforácii a výpočet účinnosti perforácie (ISO 12625-12: 2023)	zákon č. 250/2007, Z.z		25	10	50	125,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	6/2023	CEN/TC 162	EN ISO 11610: 2023	Protective clothing - Vocabulary (ISO 11610:2023)	Ochranné odevy. Slovník (ISO 11610: 2023)	zákon č. 124/2006, Z.z.		85	56	90	1 260,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 6/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 7. 6. 2023, termín prihlásenia sa do 21. 6. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	6/2023	ISO/TC 43	ISO 1999: 2013	Acoustics — Estimation of noise-induced hearing loss	Akustika. Posúdenie straty sluchu spôsobenej hlukom			30	18	60	270,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	6/2023	CEN/TC 121	EN ISO 25980: 2023	Health and safety in welding and allied processes - Transparent welding curtains, strips and screens for arc welding processes (ISO 25980:2023)	Ochrana zdravia pri zváraní a príbuzných procesoch. Priehľadné zväracie závesy, pásy a ochranné clony na oblúkové zväracie procesy (ISO 25980: 2023)			18	13	90	293,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(W) ELEKTROTECHNICKÉ INŽINIERSTVO	6/2023	CLC/TC 34	EN 62504: 2014/A1: 2018	General lighting - Light emitting diode (LED) products and related equipment - Terms and definitions	Všeobecné osvetlenie. Výrobky s diódami emitujúcimi svetlo (LED) a príslušenstvo. Termíny a definície			5	2	100	50,00 €	Ing. Sobihardová Miriam	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023